

N SERIES

BIG MOUTH

ESPAÑOL

CREADO POR

Nick Kroll | Andrew Goldberg | Mark Levin | Jennifer Flackett

EPISODIO 1.07

"Requiem for a Wet Dream"

Andrew lucha por mantener controlado al Monstruo de las Hormonas mientras trabaja con Missy en un proyecto de feria de ciencias. Jessi y Matthew se divierten a expensas de Jay.

ESCRITO POR:

Duffy Boudreau | Victor Quinaz

DIRIGIDO POR:

Joel Moser

TRANSMISIÓN ORIGINAL:

20.9.2017

NOTA: Esta es una transcripción del diálogo hablado y el audio, con referencia de código de tiempo, provisto sin costo por 8FLiX.com para su entretenimiento, conveniencia y estudio. Esta versión puede no ser exactamente como está escrita en el script original; sin embargo, la propiedad intelectual aún está reservada por la fuente original y puede estar sujeta a derechos de autor.

CARACTERES

Nick Kroll	... Nick Birch / Maury the Hormone Monster / Coach Steve Steve / Lola / Rick the Hormone Monster (voice)
John Mulaney	... Andrew Glouberman / Mint (voice)
Jessi Klein	... Jessi Glaser (voice)
Jason Mantzoukas	... Jay Bilzerian (voice)
Jenny Slate	... Missy Foreman-Greenwald (voice)
Fred Armisen	... Elliot Birch (voice)
Maya Rudolph	... Diane Birch / Bath Mat (voice)
Jordan Peele	... Ghost of Duke Ellington / Cyrus Foreman / Atlanta Claus / Magician #2 (voice)
Andrew Rannells	... Matthew (voice)
Joe Wengert	... Caleb / Go-Gurt Thief / Teacher (voice)
Chelsea Peretti	... Monica Foreman-Greenwald (voice)
Jon Daly	... Garrison Keillor / Magician #1 (voice)
Rosa Salazar	... Ms. Benitez (voice)

1

00:00:05,005 --> 00:00:08,174
UNA SERIE ORIGINAL DE NETFLIX

2

00:00:30,905 --> 00:00:32,782
- Hola.
- Hola.

3

00:00:32,866 --> 00:00:36,119
Vaya, debo arreglar esto.

4

00:00:42,667 --> 00:00:44,502
¡Qué ganas tenía!

5

00:00:44,586 --> 00:00:46,671
Vengo de muy lejos.

6

00:00:46,755 --> 00:00:48,923
Si cierro los ojos, podría...

7

00:00:49,007 --> 00:00:50,759
Ah, ¿sí?

8

00:00:50,842 --> 00:00:53,803
Sí, cariño.

9

00:00:56,681 --> 00:00:58,183
Acabamos juntos.

10

00:01:06,900 --> 00:01:08,610
Más o menos fue así.

11

00:01:08,693 --> 00:01:12,113
¿La vida empezó porque un alienígena
tuvo sexo con la Tierra?

12

00:01:12,197 --> 00:01:14,365
No lo sé. Parece Cienciología.

13

00:01:14,449 --> 00:01:16,659
Entre todos, son los que más se acercan.

14

00:01:49,776 --> 00:01:51,111
SECUNDARIA BRIDGETON

15

00:01:51,194 --> 00:01:55,698
La feria de ciencias de la semana próxima
les brinda la oportunidad de experimentar.

16

00:01:55,782 --> 00:01:57,951
- ¿Juntos otra vez?
- Quieres un diez.

17

00:01:58,034 --> 00:02:00,787
- A mí me alcanza un seis.
- Logramos un ocho.

18

00:02:00,870 --> 00:02:02,288
¿Qué hacemos ahora?

19

00:02:02,372 --> 00:02:03,998
Chocamos puños.

20

00:02:04,082 --> 00:02:07,418
Ya que deportes usó parte del presupuesto
por asuntos legales,

21

00:02:07,502 --> 00:02:09,504
este año haremos equipos de tres.

22

00:02:14,259 --> 00:02:16,970
¡Devin es mía!

23

00:02:20,390 --> 00:02:21,808
¡Chicos, acá!

24

00:02:21,891 --> 00:02:23,560
No podemos trabajar con Jessi.

25

00:02:23,643 --> 00:02:27,438
Será difícil compartir tanto tiempo
con ella y no contarle.

26

00:02:27,522 --> 00:02:30,233
¿Que vimos a su mamá besando a otra mujer?

27

00:02:30,316 --> 00:02:32,527
Material para masturbarte. Es digital.

28

00:02:33,111 --> 00:02:35,155
Baja la mano. Estás conmigo, Glazer.

29

00:02:35,238 --> 00:02:37,282
Nos falta un tonto de quien burlarnos.

30

00:02:37,365 --> 00:02:40,201
¿En quién pensabas?
¿El ladrón enmascarado?

31

00:02:41,119 --> 00:02:44,080
No, esa risita me da escalofríos.

32

00:02:44,164 --> 00:02:47,208
Pensaba en... Frida hombre.

33

00:02:47,292 --> 00:02:49,961
- ¡Andrew! ¡Nick! ¡Aquí!
- ¿Jay?

34

00:02:50,044 --> 00:02:52,422
- No lo sé.
- Es perfecto.

35

00:02:52,505 --> 00:02:55,508
Es ridículo, pero también encantador, ¿no?

36

00:02:55,592 --> 00:02:56,968
- No.
- Por favor.

37

00:02:57,051 --> 00:03:00,430
Es un neandertal sexi. ¡Jay! ¡Acércate!

38

00:03:00,513 --> 00:03:01,931
- Estamos juntos.

- ¡Sí!

39

00:03:02,849 --> 00:03:06,019
¡Me eligieron! Nick, Andrew.
Me sumo al equipo de Matthew.

40

00:03:06,102 --> 00:03:08,646
Los destruiremos, maricas.

41

00:03:08,730 --> 00:03:09,814
A esto me refería.

42

00:03:09,898 --> 00:03:12,275
Mierda. Jessi y Jay ya tienen equipo.

43

00:03:13,276 --> 00:03:14,903
¡Missy! Es muy lista.

44

00:03:14,986 --> 00:03:17,280
- Missy, ¿te unes a nosotros?
- ¿De veras?

45

00:03:17,363 --> 00:03:19,908
- Sí, me gusta.
- No puedo trabajar con Missy.

46

00:03:19,991 --> 00:03:23,870
Vamos. Trabajas un poco, algunos besitos,
te la montas encima y fiesta.

47

00:03:23,953 --> 00:03:26,372
¡No! Me pone muy nervioso.

48

00:03:26,456 --> 00:03:29,918
Me mareo, y no sé si voy a vomitar
o a acabar en mis pantalones.

49

00:03:30,001 --> 00:03:31,669
Como sea, te liberas.

50

00:03:31,753 --> 00:03:33,588
- Hola, Andrew.

- Hola, Missy...

51

00:03:35,215 --> 00:03:37,008

- Bienvenida al equipo.

- Gracias.

52

00:03:37,091 --> 00:03:38,218

No veo la hora de...

53

00:03:39,886 --> 00:03:40,929

Por poco vomito.

54

00:03:41,012 --> 00:03:44,307

Creo que se debe a que me entusiasma

55

00:03:44,390 --> 00:03:47,810

que compartamos esta odisea
de investigación y exploración.

56

00:03:47,894 --> 00:03:50,855

Aléjense de Devin.

57

00:03:53,149 --> 00:03:56,986

A propósito de bebederos,
¿vieron Seinfeld ayer?

58

00:03:57,070 --> 00:03:58,696

Ese programa terminó hace años.

59

00:03:58,780 --> 00:04:02,492

Anoche dieron un episodio nuevo en WGN.

60

00:04:02,575 --> 00:04:06,537

Kramer, uno de los más geniales,
ordenó un café y estaba tan caliente

61

00:04:06,621 --> 00:04:08,206

que va a demandar al lugar.

62

00:04:08,289 --> 00:04:10,166

Me pareció exagerado, pero...

63

00:04:10,250 --> 00:04:11,834
Sí. Está bien.

64

00:04:11,918 --> 00:04:14,921
Hablando de café, me gusta el instantáneo.

65

00:04:15,004 --> 00:04:16,214
A mí, el de cafetera.

66

00:04:16,297 --> 00:04:19,175
¿Empezamos una conversación?

67

00:04:19,259 --> 00:04:21,844
La Srta. Benitez
prefiere café de cafetera.

68

00:04:21,928 --> 00:04:23,388
¡Parece un trabalenguas!

69

00:04:23,471 --> 00:04:25,223
Bueno, di café de cápsulas.

70

00:04:25,306 --> 00:04:29,978
¡Lo hizo otra vez!
Se dirige directamente a mí. Cápsulas.

71

00:04:30,061 --> 00:04:33,439
Café en cápsulas... caricias.

72

00:04:33,523 --> 00:04:35,066
Me acaricias el alma.

73

00:04:35,149 --> 00:04:36,734
Gracias, Steve.

74

00:04:36,818 --> 00:04:39,112
Necesito ayuda con la feria de ciencias.

75

00:04:39,195 --> 00:04:41,698
Sí, lo haré. Es decir, apúntame.

76

00:04:41,781 --> 00:04:45,702
Es decir, no puedo apuntarme solo.
Es decir, no sé leer.

77

00:04:45,785 --> 00:04:47,412
Puedo ayudarte con eso.

78

00:04:47,495 --> 00:04:49,205
Eso sería...

79

00:04:49,289 --> 00:04:50,540
¿Estás bien, Steve?

80

00:04:51,499 --> 00:04:54,919
¿Si estoy bien?
Nunca nadie me preguntó eso.

81

00:04:55,003 --> 00:04:58,798
Advertencia de spoiler:
Te ayudaré con la muestra de ciencias,

82

00:04:58,881 --> 00:05:00,508
pero no será cualquier muestra.

83

00:05:00,591 --> 00:05:03,970
Advertencia de spoiler:
será la mejor muestra.

84

00:05:04,053 --> 00:05:05,430
Eres gracioso, Steve.

85

00:05:07,056 --> 00:05:09,183
Lo siento. Es el café instantáneo.

86

00:05:09,267 --> 00:05:11,436
Eres el mejor, Steve.

87

00:05:11,519 --> 00:05:14,439
No, tú eres el mejor,
mi amigo Monstruo Hormonal.

88

00:05:14,522 --> 00:05:16,774
¿Te comerás ese vómito?

89

00:05:18,192 --> 00:05:21,946
Para el proyecto, pensé analizar
el lanzamiento de tres puntos.

90

00:05:22,030 --> 00:05:24,449
Tiramos al aro y Missy hace las cuentas.

91

00:05:24,532 --> 00:05:28,369
Mira con qué entusiasmo
come la pasta de garbanzos y el apio.

92

00:05:28,453 --> 00:05:29,579
Síguele el juego.

93

00:05:29,662 --> 00:05:33,416
Trágate un par de las vieiras
que te preparó tu papá.

94

00:05:33,499 --> 00:05:36,044
¡Qué asco! No comeré frente a ella.

95

00:05:36,127 --> 00:05:39,338
- Me da vergüenza.
- ¿Puedo proponer un proyecto?

96

00:05:39,422 --> 00:05:41,966
¿Hacemos un modelo
de la caldera de Yellowstone?

97

00:05:42,050 --> 00:05:45,553
Cuando el volcán erupcione,
la ceniza destruirá cultivos,

98

00:05:45,636 --> 00:05:48,389
- obstruirá ríos y miles morirán.
- Devastador.

99

00:05:48,473 --> 00:05:50,141
Te enviaré la información.

100

00:05:50,224 --> 00:05:52,101
Me gustaría mucho.

101

00:05:52,185 --> 00:05:54,145
Bien, tenemos dos opciones firmes:

102

00:05:54,228 --> 00:05:56,481
supervolcán o lanzamiento de tres puntos.

103

00:05:56,564 --> 00:05:58,399
¿A favor del volcán?

104

00:05:58,483 --> 00:06:00,777
- Lo siento.
- Está bien.

105

00:06:00,860 --> 00:06:03,696
Dos betas contra un alfa.
Es bueno saberlo.

106

00:06:04,530 --> 00:06:08,284
Bueno, tontos, ni siquiera sé
si pueden manejar la idea que tengo.

107

00:06:08,367 --> 00:06:10,495
Jessi, ¿podremos manejarlo?

108

00:06:10,578 --> 00:06:13,414
Traigo doble ropa interior. Adelante.

109

00:06:13,498 --> 00:06:16,375
Genial porque haré que se caguen encima.

110

00:06:16,459 --> 00:06:20,379
El proyecto será sobre la magia
de la teletransportación.

111

00:06:21,255 --> 00:06:24,175
Primero, confundir ciencia con magia...

112

00:06:24,926 --> 00:06:26,803

Pero tenemos un gran problema.

113

00:06:26,886 --> 00:06:29,514

A Jessi y a mí nos asusta
dar la presentación.

114

00:06:29,597 --> 00:06:32,058

Yo lo haré. Jay lo hará.

115

00:06:32,141 --> 00:06:33,684

¡Menos mal!

116

00:06:33,768 --> 00:06:36,729

También pensé que deberíamos usar
ropa normal, ¿no?

117

00:06:36,813 --> 00:06:39,273

¿Qué? ¿Acaso estás loca?

118

00:06:39,357 --> 00:06:42,443

Con Matthew usaremos chalecos iguales
y camisas brillosas.

119

00:06:42,527 --> 00:06:45,113

Jessi, te pondrás una falda
corta ajustada.

120

00:06:45,780 --> 00:06:49,325

¿Quieres usarla tú?

¿O gay no es igual a transexual?

121

00:06:49,408 --> 00:06:52,537

No, es lo mismo y debes decírselo a todos.

122

00:06:52,620 --> 00:06:54,122

- Lo haré.

- Es divertido.

123

00:06:54,205 --> 00:06:56,707

Pero sin un proyecto de verdad,
no aprobaremos.

124

00:06:56,791 --> 00:06:59,585
Marnie. Esto no es Girls.

125
00:06:59,669 --> 00:07:02,588
Tranquila.
Nuestro proyecto está frente a nosotros.

126
00:07:02,672 --> 00:07:05,091
Haremos un documental de ciencia.

127
00:07:05,174 --> 00:07:07,093
El Engaño de la Magia.

128
00:07:07,176 --> 00:07:10,096
El solitario mundo de un niño mago.

129
00:07:12,306 --> 00:07:13,391
¿Así que Missy, eh?

130
00:07:14,142 --> 00:07:15,268
¿Qué pasa con Missy?

131
00:07:15,351 --> 00:07:17,603
Quieres hacerle una clavada en la vagina.

132
00:07:17,687 --> 00:07:20,106
- Dios.
- Andrew, es evidente que te gusta.

133
00:07:20,189 --> 00:07:21,732
No me gusta. Solo...

134
00:07:21,816 --> 00:07:24,777
pienso en ella todo el tiempo,
mis orejas se calientan...

135
00:07:24,861 --> 00:07:28,239
Y también tu pito. Quizá, tiene fiebre.

136
00:07:28,322 --> 00:07:30,408
Ponle un termómetro en la boquita.

137

00:07:30,867 --> 00:07:32,034
Eso suena doloroso.

138

00:07:32,118 --> 00:07:33,453
Invítala a salir.

139

00:07:33,536 --> 00:07:36,289
No pienso hacerlo. ¿Y si me rechaza?

140

00:07:36,372 --> 00:07:37,457
Aceptaré.

141

00:07:37,540 --> 00:07:41,169
Eso es peor, Nick,
porque tendremos una cita,

142

00:07:41,252 --> 00:07:43,754
le contaré mis secretos
y cuando cortemos,

143

00:07:43,838 --> 00:07:46,924
se los diré a toda la escuela
y todos se enterarán

144

00:07:47,008 --> 00:07:48,968
de mis baños de leche por los eczemas.

145

00:07:49,051 --> 00:07:51,137
- ¿Puedo ser directo?
- Por supuesto.

146

00:07:51,220 --> 00:07:53,973
No tendrás muchas oportunidades como esta.

147

00:07:54,056 --> 00:07:56,267
¿Insinúas que las chicas que me gusten

148

00:07:56,350 --> 00:07:58,895
no gustarán de mí,
así que debo aprovechar?

149

00:07:58,978 --> 00:08:01,230
- Tiene sentido.
- Sí, Andrew, aprovecha.

150
00:08:01,314 --> 00:08:02,773
Te diré cómo lo harás.

151
00:08:02,857 --> 00:08:05,902
Aquí está la clave.
Missy está en el punto de partida.

152
00:08:05,985 --> 00:08:08,196
Le pasas el balón invitándola a salir.

153
00:08:08,279 --> 00:08:10,323
Ella da un giro y acepta.

154
00:08:10,406 --> 00:08:13,367
- Así formas un pito.
- Vaya sorpresa.

155
00:08:13,451 --> 00:08:15,786
¿Te muestro la sorpresa? Un segundo.

156
00:08:19,081 --> 00:08:20,500
Piedras en la ventana.

157
00:08:20,583 --> 00:08:21,709
Temo por el vidrio.

158
00:08:21,792 --> 00:08:22,919
Estoy afuera.

159
00:08:23,836 --> 00:08:25,963
Andrew, ¿qué haces aquí?

160
00:08:26,047 --> 00:08:28,382
- Son casi las 9:00.
- No podía dormir.

161
00:08:28,466 --> 00:08:29,967
Yo tampoco,

162

00:08:30,051 --> 00:08:32,887
pienso en la caldera
y en atesorar cada instante

163

00:08:32,970 --> 00:08:35,431
antes de que nos mate una eyección aérea.

164

00:08:35,515 --> 00:08:37,642
¿Eyección? Tiene ganas.

165

00:08:37,725 --> 00:08:40,353
- Prepara el pene.
- Basta. Déjame hacer esto.

166

00:08:40,436 --> 00:08:42,146
Bueno, prepararé el mío.

167

00:08:42,688 --> 00:08:45,191
Missy, me pareces una persona genial

168

00:08:45,274 --> 00:08:47,026
y lo paso bien contigo.

169

00:08:47,109 --> 00:08:50,029
- ¿Piensas eso?
- Sí, y quería preguntarte,

170

00:08:50,112 --> 00:08:54,242
si no es molestia...
¿quisieras ser mi novia?

171

00:08:55,826 --> 00:08:58,829
- ¿Eso es un sí?
- Sí, me encantaría.

172

00:08:59,580 --> 00:09:01,832
Cielos. ¿Sentiste eso?

173

00:09:01,916 --> 00:09:03,251
¿Fue un terremoto?

174

00:09:03,334 --> 00:09:06,045
No, Missy, creo que fuimos nosotros.

175

00:09:06,754 --> 00:09:10,258
Cuando estamos juntos
Todo palpita en mi interior

176

00:09:10,341 --> 00:09:13,177
Siento los intestinos en el corazón

177

00:09:13,261 --> 00:09:14,095
Lo sé, y...

178

00:09:14,178 --> 00:09:17,640
Soy una montaña temblorosa

179

00:09:17,723 --> 00:09:22,562
Con comezón y pedos nerviosos

180

00:09:24,564 --> 00:09:26,732
¿Qué es lo que sentimos?

181

00:09:26,816 --> 00:09:30,403
Mis órganos se acalambran

182

00:09:30,486 --> 00:09:33,239
Y casi ensucio mis pantalones

183

00:09:33,322 --> 00:09:36,659
Cada vez que te veo

184

00:09:37,868 --> 00:09:40,037
Me siento como la mierda

185

00:09:40,705 --> 00:09:45,209
Esto debe ser amor

186

00:09:45,293 --> 00:09:48,713
El estrés me da náuseas

187

00:09:48,796 --> 00:09:52,550
Yo tengo gases y comezón

188

00:09:52,633 --> 00:09:55,636
Tengo una erección en el pecho

189

00:09:55,720 --> 00:09:59,557
Porque esto es amor

190

00:10:02,685 --> 00:10:03,644
Vaya.

191

00:10:03,728 --> 00:10:06,147
Te veré mañana en la escuela.

192

00:10:06,230 --> 00:10:07,898
Si llegamos a mañana...

193

00:10:09,317 --> 00:10:10,443
Buenas noches, Missy.

194

00:10:10,526 --> 00:10:11,694
Buenas noches, Andrew.

195

00:10:12,320 --> 00:10:15,573
Muy bien, hermano. ¡Tienes novia!

196

00:10:15,656 --> 00:10:17,241
Tengo novia. No puedo respirar.

197

00:10:17,325 --> 00:10:19,744
- Estoy hiperventilando.
- Respira aquí.

198

00:10:20,786 --> 00:10:22,121
¿Qué hay ahí?

199

00:10:22,204 --> 00:10:24,957
Más de mis pitos y medio bocado de atún.

200

00:10:25,041 --> 00:10:25,875

DONACIÓN DE SANGRE PARA LOLA

201

00:10:25,958 --> 00:10:28,294
Steve, tienes que aprender las letras.

202

00:10:28,377 --> 00:10:30,338
Ya me sé la canción.

203

00:10:30,421 --> 00:10:33,716
Flecha, gordito y medialuna

204

00:10:33,799 --> 00:10:36,427
Otro gordo y un peine roto

205

00:10:37,762 --> 00:10:39,055
¡Qué linda canción!

206

00:10:39,138 --> 00:10:41,015
Srta. B, eres muy buena conmigo.

207

00:10:41,098 --> 00:10:43,517
¿Acaso quieres uno de mis riñones?

208

00:10:43,601 --> 00:10:45,353
Me engañaron muchas veces.

209

00:10:45,436 --> 00:10:47,438
No, me recuerdas a mi hermano.

210

00:10:47,521 --> 00:10:49,190
Es especial, como tú.

211

00:10:49,273 --> 00:10:50,650
¿Crees que soy especial?

212

00:10:50,733 --> 00:10:53,486
Eres el mejor, Steve. Dale un riñón.

213

00:10:54,487 --> 00:10:57,490
Srta. B,
¿cómo se escribe "amor" en inglés?

214

00:10:58,115 --> 00:11:01,661
L-O-V-E.

215

00:11:01,744 --> 00:11:02,870
"Amor".

216

00:11:02,953 --> 00:11:04,914
Palo de hockey, mancha de café,

217

00:11:04,997 --> 00:11:06,957
flecha invertida y el peine roto.

218

00:11:07,041 --> 00:11:09,043
Aprendes rápido. Me encanta.

219

00:11:09,126 --> 00:11:11,962
Y a mí me encantas tú. Te amo.

220

00:11:12,046 --> 00:11:14,340
¡Steve, qué dulce!

221

00:11:14,423 --> 00:11:17,468
- También te amo.
- Y yo amo la pizza.

222

00:11:17,551 --> 00:11:19,303
Fabuloso, amigo.

223

00:11:23,432 --> 00:11:25,267
Hola, ¿qué haces ahí?

224

00:11:25,351 --> 00:11:28,020
Otro de mis ataques de pánico, Nick.

225

00:11:28,104 --> 00:11:31,399
Veo a Missy y siento que el corazón
se me sale del cuerpo.

226

00:11:31,482 --> 00:11:34,402
Andrew, como tu médico,

te recomiendo que te levantes

227

00:11:34,485 --> 00:11:37,196
- y vayas a hablar con tu novia.
- ¡Esa palabra!

228

00:11:37,279 --> 00:11:40,449
Se me agranda la lengua,
¿hablas con ella de mi parte?

229

00:11:40,533 --> 00:11:42,076
Cielos. Vamos.

230

00:11:42,701 --> 00:11:45,955
Missy, Andrew regresó del piso.
Te dice buenos días.

231

00:11:46,038 --> 00:11:47,289
Buenos días, Andrew.

232

00:11:47,373 --> 00:11:50,292
Sufro el clásico caso
de inflamación de lengua.

233

00:11:51,293 --> 00:11:54,922
¿Quieres ir esta noche
al museo de ciencias

234

00:11:55,005 --> 00:11:56,924
conmigo y mis padres?

235

00:11:57,007 --> 00:11:59,468
Andrew, tu novia te invitó a una cita.

236

00:11:59,552 --> 00:12:01,178
- ¿Qué dices?
- Acepta.

237

00:12:01,262 --> 00:12:04,640
Lo siento. Tenía un pito en la boca.
Di que sí.

238

00:12:04,723 --> 00:12:07,268
¿No íbamos a mirar películas
de volcanes esta noche?

239

00:12:07,351 --> 00:12:10,146
Olvidalo. Missy, le encantaría ir.

240

00:12:10,980 --> 00:12:13,399
No puedo creer que diga esto,

241

00:12:13,482 --> 00:12:15,693
pero ¿nos concentramos en el proyecto?

242

00:12:16,318 --> 00:12:18,404
Ahora que lo huelo, sé que no es mío.

243

00:12:19,405 --> 00:12:22,825
No me siento bien.
Esta cita me pone muy nervioso.

244

00:12:22,908 --> 00:12:24,452
¿Qué te relaja siempre?

245

00:12:24,535 --> 00:12:25,828
No lo sé.

246

00:12:25,911 --> 00:12:29,415
Por fin te masturbarás
con algo que podría ocurrir de verdad.

247

00:12:29,498 --> 00:12:32,877
- Prepara esa mano.
- Quizá tengas razón.

248

00:12:37,423 --> 00:12:40,259
Hola, Andrew, ¿qué quieres hacerme?

249

00:12:41,218 --> 00:12:44,054
Quiero untarte protector solar.

250

00:12:44,138 --> 00:12:45,347
¡Sí, lubrícala!

251

00:12:47,349 --> 00:12:48,601
¿Ahora qué?

252

00:12:48,684 --> 00:12:51,812
¿Nos echamos en la arena
como hacen todos?

253

00:12:51,896 --> 00:12:55,691
Pero con el protector solar,
se te pegará toda la arena.

254

00:12:55,774 --> 00:12:58,027
¡Gilligan! ¿Qué mierda hacemos aquí?

255

00:12:58,777 --> 00:12:59,945
Dámelo, Andrew.

256

00:13:00,863 --> 00:13:02,490
No está bien. ¡No puedo hacerlo!

257

00:13:03,032 --> 00:13:04,700
- ¿Qué pasó?
- No lo sé.

258

00:13:04,783 --> 00:13:07,411
Ahora que es mi novia no se siente bien.

259

00:13:07,495 --> 00:13:09,747
No quiero manchar nuestra relación.

260

00:13:09,830 --> 00:13:12,458
De acuerdo. Volvamos a lo básico.

261

00:13:12,541 --> 00:13:14,418
Ten el catálogo Atleta.

262

00:13:14,502 --> 00:13:17,171
Y un bote de manteca,
que cumple doble función.

263

00:13:17,254 --> 00:13:20,508
Bueno. No, puedo usar nada de esto.

264
00:13:20,591 --> 00:13:23,552
Si me masturbo con otra,
siento que engaño a Missy.

265
00:13:23,636 --> 00:13:24,762
A ver si comprendo.

266
00:13:24,845 --> 00:13:28,599
No puedes masturbarte con Missy,
pero tampoco sin Missy.

267
00:13:28,682 --> 00:13:30,893
- ¿Con quién te masturbarás?
- Con nadie.

268
00:13:30,976 --> 00:13:32,895
No voy a masturbarme.

269
00:13:34,730 --> 00:13:36,565
Sí, claro.

270
00:13:36,649 --> 00:13:38,317
¿Hay cámaras ocultas?

271
00:13:39,026 --> 00:13:40,236
¿Es para un programa?

272
00:13:40,903 --> 00:13:43,364
- ¿Y el presentador?
- Hablo en serio.

273
00:13:43,447 --> 00:13:46,158
A partir de hoy, dejaré de masturbarme.

274
00:13:46,242 --> 00:13:49,828
Y si me disculpas, debo prepararme
para la cita con Missy.

275
00:13:49,912 --> 00:13:52,206

Pero llevas casi 36 horas sin masturbarte.

276

00:13:52,289 --> 00:13:53,332
TIEMPO SIN MASTURBARSE

277

00:13:53,415 --> 00:13:56,919
Es inaudito. Si no lo haces pronto,
¡lo arruinarás, carajo!

278

00:13:58,504 --> 00:13:59,838
¿Qué te parece?

279

00:13:59,922 --> 00:14:01,757
Andrew Glouberman tiene novia.

280

00:14:01,840 --> 00:14:04,593
Nunca olvidaré a mi primer amor
Becky Lyman.

281

00:14:04,677 --> 00:14:07,680
La besé en la mejilla
y me pateó en la entrepierna.

282

00:14:07,763 --> 00:14:11,392
¿Sabes qué duele más
que unos testículos moretoneados?

283

00:14:11,475 --> 00:14:13,519
- ¿El corazón?
- No, la uretra.

284

00:14:13,602 --> 00:14:15,896
Colapsó y tuvieron que operarme.

285

00:14:15,980 --> 00:14:18,315
Creo que todo le saldrá mejor a Andrew.

286

00:14:18,399 --> 00:14:21,318
Ese niño será un novio encantador.

287

00:14:21,402 --> 00:14:23,821
¿Podemos dejar de hablar de Andrew?

288

00:14:23,904 --> 00:14:25,114
Nicky.

289

00:14:25,197 --> 00:14:26,365
¿Estás celoso?

290

00:14:26,448 --> 00:14:29,201
No, llevo toda la semana
hablando de lo mismo.

291

00:14:29,285 --> 00:14:32,288
Ahora están juntos,
y yo tengo una cita con mis padres.

292

00:14:32,371 --> 00:14:34,707
Es el único trío que me entusiasma.

293

00:14:34,790 --> 00:14:36,500
- ¡Qué asco!
- Intenta decir

294

00:14:36,584 --> 00:14:39,003
que saldríamos contigo
aunque no fueses nuestro hijo.

295

00:14:39,086 --> 00:14:41,088
¿Saldrían con cualquier niño de 12 años?

296

00:14:41,171 --> 00:14:43,591
Si es genial como tú, claro que sí.

297

00:14:43,674 --> 00:14:45,175
CENTRO CHARLES DARWIN

298

00:14:45,259 --> 00:14:46,802
¡Increíble!

299

00:14:46,886 --> 00:14:48,512
¡Una verdadera trifecta!

300

00:14:48,596 --> 00:14:52,933
Mis padres, la ciencia y mi novio.

301

00:14:53,017 --> 00:14:54,435
¿Estoy hablando mucho?

302

00:14:54,518 --> 00:14:58,898
Cyrus, la dejaste comer papaya
y ahora camina por las paredes.

303

00:14:58,981 --> 00:15:02,443
No le di papaya.
Su dulzura se debe a otra cosa.

304

00:15:02,526 --> 00:15:05,279
- Se refiere a Andrew.
- Sí.

305

00:15:05,362 --> 00:15:09,241
Mi mamá dice que soy dulce
y por eso me pican las arañas.

306

00:15:09,325 --> 00:15:10,576
Espacio.

307

00:15:10,659 --> 00:15:13,412
¿Ya hablas de tu mamá y de las arañas?

308

00:15:13,495 --> 00:15:16,498
¿También les contarás de tus hemorroides?

309

00:15:16,582 --> 00:15:19,376
- ¿Estás borracho?
- Andrew, ¿vienes?

310

00:15:19,460 --> 00:15:22,379
¿Al corazón? ¿Contigo?

311

00:15:22,463 --> 00:15:24,048
- Sí.
- También voy.

312

00:15:24,131 --> 00:15:27,092
No puedes estar aquí.
Tienes que dejarme solo.

313
00:15:27,176 --> 00:15:30,679
Olvidalo, maricón.
Quiero verlos teniendo sexo.

314
00:15:30,763 --> 00:15:32,723
Oye, esto no está bien.

315
00:15:32,806 --> 00:15:37,102
No quería hacer esto,
pero estoy pensando en mi abuela.

316
00:15:37,186 --> 00:15:39,104
Vieja, gorda y lista para galopar.

317
00:15:39,980 --> 00:15:41,649
¿Qué te parece una mezuzá?

318
00:15:42,358 --> 00:15:44,360
Las cruces funcionan con los vampiros.

319
00:15:44,443 --> 00:15:46,987
Cariño, la mezuzá solo es un pito dorado

320
00:15:47,071 --> 00:15:50,115
que cuelgas en la puerta para decir:
"Aquí dentro hay sexo".

321
00:15:50,199 --> 00:15:52,284
No me dejas opción.

322
00:15:52,368 --> 00:15:56,789
Él es Garrison Keillor, expresentador
de A Prairie Home Companion.

323
00:15:56,872 --> 00:16:00,876
Lo bonito de la Navidad
es su obligatoriedad.

324

00:16:00,960 --> 00:16:04,254
- Siente la asexualidad.
- ¡No!

325
00:16:04,338 --> 00:16:05,714
Vámonos, Missy.

326
00:16:05,798 --> 00:16:09,301
Haré una respiración sonora
a través de los pelos de mi nariz.

327
00:16:09,385 --> 00:16:11,679
¡Mis pitos! ¡Se escapan!

328
00:16:13,263 --> 00:16:17,101
Me alegra que graben esto
porque estos tipos son leyendas.

329
00:16:17,184 --> 00:16:19,853
Con ustedes,
los magos de la mesa cuadrada.

330
00:16:19,937 --> 00:16:23,691
Ven. Cuanto más cerca estés, menos verás.

331
00:16:23,774 --> 00:16:25,651
Vamos a cambiar el proyecto.

332
00:16:25,734 --> 00:16:29,154
"Cómo 30 años sin sexo
afecta a los hombres".

333
00:16:29,238 --> 00:16:31,281
Mira las uñas del Sr. Corbata de Bolo.

334
00:16:31,365 --> 00:16:34,201
¡Las tiene larguísimas! Parecen cuernos.

335
00:16:34,284 --> 00:16:37,579
Por empezar, Sr. "Corbata de Bolo"
tiene nombre.

336

00:16:37,663 --> 00:16:39,665
Se llama Gary el magnífico.

337

00:16:39,748 --> 00:16:43,460
Y tiene las uñas largas
porque durante su número toca el arpa.

338

00:16:44,336 --> 00:16:46,714
¿Acaso no le basta con la tonta magia?

339

00:16:47,548 --> 00:16:50,759
Vaya, cuando estoy contigo,
soy mi versión más auténtica.

340

00:16:50,843 --> 00:16:53,804
Un momento.
¿Se están burlando de la magia?

341

00:16:53,887 --> 00:16:55,889
- Y de ti.
- Y de ese aquelarre.

342

00:16:55,973 --> 00:16:58,392
No entiendo. ¿Por qué me eligieron?

343

00:16:58,475 --> 00:17:00,811
- ¿Qué hay del proyecto?
- Vamos, Jay.

344

00:17:00,894 --> 00:17:04,314
No haremos un proyecto de ciencias
sobre teletransportación.

345

00:17:04,398 --> 00:17:06,150
Cariño, ni siquiera existe.

346

00:17:06,233 --> 00:17:10,362
En la teletransportación
es donde se cruzan la ciencia y la magia.

347

00:17:10,446 --> 00:17:13,323
¡Este es un lugar sagrado, imbéciles!

348

00:17:13,407 --> 00:17:17,536

- Es un restaurante.

- ¡Es una sala de maravillas, idiotas!

349

00:17:18,370 --> 00:17:20,873

- ¿Sigues filmando?

- Vale oro.

350

00:17:20,956 --> 00:17:22,249

¿Tienen auto?

351

00:17:22,332 --> 00:17:25,127

El juez autorizó una visita a mi madre
y llegó tarde.

352

00:17:26,712 --> 00:17:29,298

- Hola, Duque.

- ¡Hola! Es viernes por la noche.

353

00:17:29,381 --> 00:17:30,883

¿Y tu contador Andrew?

354

00:17:30,966 --> 00:17:32,176

Es mi amigo.

355

00:17:32,885 --> 00:17:35,304

Es malo que los amigos
calculen tus impuestos.

356

00:17:35,387 --> 00:17:38,223

Andrew tiene una cita.

Lo ayudé con Missy y...

357

00:17:38,307 --> 00:17:39,641

ahora solo habla de ella.

358

00:17:41,185 --> 00:17:42,227

¿Te dejó de lado?

359

00:17:42,311 --> 00:17:44,730

Me preocupa que nunca más
tenga tiempo para mí.

360

00:17:44,813 --> 00:17:48,567
No lo tendrá. Hay hombres que
desaparecen dentro de sus mujeres,

361

00:17:48,650 --> 00:17:51,987
como Joltin' Joe DiMaggio
con Marilyn Monroe.

362

00:17:52,071 --> 00:17:53,906
Estaba obsesionado.

363

00:17:53,989 --> 00:17:57,951
Salía al campo central doblando bragas.

364

00:17:58,035 --> 00:18:00,370
Y no eran las bragas más bonitas

365

00:18:00,454 --> 00:18:03,415
Eran las más horrorosas

366

00:18:04,249 --> 00:18:08,045
También me gustan las chicas,
pero tengo tiempo para otras cosas.

367

00:18:08,128 --> 00:18:09,046
Yo también.

368

00:18:09,129 --> 00:18:11,882
Mi chica, mis autos, mi banda.

369

00:18:11,965 --> 00:18:12,966
Somos iguales.

370

00:18:13,050 --> 00:18:15,928
Así es. Dos fantasmas solos en el ático.

371

00:18:16,011 --> 00:18:17,387
Yo no estoy muerto.

372

00:18:17,471 --> 00:18:19,139

Para Andrew, sí.

373

00:18:20,432 --> 00:18:22,184
VÁLVULA TRICÚSPIDE

374

00:18:22,267 --> 00:18:24,520
¡Que hermoso ventrículo!

375

00:18:24,603 --> 00:18:26,230
Sí, se ve muy saludable.

376

00:18:26,313 --> 00:18:29,191
- No hay placas...
- Ni obstrucción arterial.

377

00:18:29,274 --> 00:18:31,735
Me quitaste el diagnóstico de la boca.

378

00:18:31,819 --> 00:18:34,321
Me encanta estar a solas contigo.

379

00:18:35,364 --> 00:18:36,532
¡Déjenme entrar!

380

00:18:36,615 --> 00:18:39,535
¡Andrew, déjame entrar!
¡A mí nadie me ignora!

381

00:18:39,618 --> 00:18:41,662
También me gusta estar contigo, Missy.

382

00:18:41,745 --> 00:18:45,791
¡Quemaré el lugar
y cagaré sobre las cenizas!

383

00:18:45,874 --> 00:18:50,295
¡Soy el maestro de la eyaculación
desde siempre!

384

00:18:50,379 --> 00:18:52,381
Missy, Andrew. ¿Están bien?

385

00:18:52,464 --> 00:18:53,465
¿Fue de verdad?

386

00:18:53,549 --> 00:18:56,135
Tranquila. Solo fue un temblor, cariño.

387

00:18:56,218 --> 00:18:58,512
¡Fui yo! ¡Me lo adjudico, como ISIS!

388

00:18:58,595 --> 00:19:01,348
¡Maldito! ¡Arruinaste mi primer beso!

389

00:19:01,431 --> 00:19:03,725
No, tú lo arruinaste.

390

00:19:03,809 --> 00:19:06,353
Te lo advertí.
Mira lo que me hiciste hacer.

391

00:19:06,436 --> 00:19:07,938
¡Dios, no!

392

00:19:08,021 --> 00:19:11,984
Los gatos nos muestran que hay cosas
en la naturaleza que no tienen propósito.

393

00:19:12,067 --> 00:19:14,528
Existe una sola manera
de hacer que te calles.

394

00:19:15,404 --> 00:19:17,447
- Sí.
- ¡Garrison, no!

395

00:19:17,531 --> 00:19:20,284
Tómalo todo, Keillor. Vamos.

396

00:19:20,367 --> 00:19:21,785

PRÓXIMAMENTE:
FERIA DE CREACIONISMO

397

00:19:23,662 --> 00:19:24,496
Gracias.

398
00:19:25,122 --> 00:19:26,123
HOY: FERIA DE CIENCIAS

399
00:19:26,206 --> 00:19:27,749
¡Qué bien luces!

400
00:19:27,833 --> 00:19:30,169
- Es un día especial.
- Y tú eres especial.

401
00:19:30,252 --> 00:19:33,213
- Mataría por ti.
- No es necesario.

402
00:19:33,297 --> 00:19:36,508
Qué alivio porque lo haría,
pero pesaría sobre mí.

403
00:19:36,592 --> 00:19:39,845
¿Quieres ser juez honorífico de la feria?

404
00:19:39,928 --> 00:19:40,929
- ¿Juez?
- Sí.

405
00:19:41,013 --> 00:19:43,849
¿En la feria de ciencias?
Sería "honorífico".

406
00:19:43,932 --> 00:19:45,017
Me hace muy feliz.

407
00:19:45,100 --> 00:19:49,354
Bueno, creo que voy a hacerte
más feliz aún.

408
00:19:49,438 --> 00:19:51,231
Steve.

409

00:19:51,315 --> 00:19:53,859
Sí. Sé que lo esperabas.

410
00:19:53,942 --> 00:19:56,278
Srta. B, ¿te casarías conmigo?

411
00:19:56,361 --> 00:19:58,030
Steve.

412
00:19:58,113 --> 00:20:00,032
Me halagas. De veras.

413
00:20:00,115 --> 00:20:01,992
Pero no puedo casarme contigo.

414
00:20:02,075 --> 00:20:04,620
- ¿Qué? ¿Por qué?
- Bueno...

415
00:20:04,703 --> 00:20:07,915
¿No deberías casarte con alguien
que se parezca más a ti?

416
00:20:07,998 --> 00:20:10,083
¿Alguien que paga los impuestos con uvas?

417
00:20:10,167 --> 00:20:11,501
Algo así.

418
00:20:11,585 --> 00:20:14,213
Además, Steve, te considero un amigo.

419
00:20:14,296 --> 00:20:15,964
- Perdóname.
- ¿Qué dices?

420
00:20:16,298 --> 00:20:17,841
¿Cómo me pides perdón

421
00:20:17,925 --> 00:20:20,719
cuando me hiciste el hombre
más feliz del mundo?

422

00:20:20,802 --> 00:20:22,804
- ¿Estás feliz?
- Por supuesto.

423

00:20:22,888 --> 00:20:24,348
Quieres que seamos amigos.

424

00:20:24,431 --> 00:20:26,892
Es increíble que me incluyas
entre tus amigos.

425

00:20:26,975 --> 00:20:28,435
Me siento el número uno.

426

00:20:28,518 --> 00:20:31,939
Sí, Steve. Es "honorífico" ser tu amiga.

427

00:20:32,022 --> 00:20:33,690
¿Quién es el mejor?

428

00:20:33,774 --> 00:20:37,402
Advertencia de spoiler: Steve es el mejor.

429

00:20:37,486 --> 00:20:39,738
TIEMPO SIN MASTURBARSE

430

00:20:40,405 --> 00:20:42,407
Lo del museo fue fuerte.

431

00:20:42,491 --> 00:20:44,159
Hablo del terremoto.

432

00:20:44,243 --> 00:20:47,496
Sí, es cierto. Ay, no.

433

00:20:47,579 --> 00:20:49,414
- Hola, hermano Andrew.
- ¿Hermano?

434

00:20:49,498 --> 00:20:52,125

Sí. Quiero disculparme
por mi comportamiento.

435

00:20:52,209 --> 00:20:53,919
Creo que crucé la línea

436

00:20:54,002 --> 00:20:57,881
al tener sexo oral
con la cabeza cortada del Sr. Keillor.

437

00:20:57,965 --> 00:21:00,717
Quiero que sepas que ya no te fastidiaré.

438

00:21:01,260 --> 00:21:03,053
Bien, qué buena noticia.

439

00:21:03,136 --> 00:21:06,932
- Dios te bendiga, hermano Maurice.
- También a ti, pastor Rick.

440

00:21:07,015 --> 00:21:09,393
Él me salvó. Me hizo conocer a Dios.

441

00:21:10,143 --> 00:21:14,273
El volcán está goteando un poco de lava.

442

00:21:14,940 --> 00:21:18,527
Voy a fumar al estacionamiento.
Necesito despejarme.

443

00:21:18,610 --> 00:21:19,444
TELETRANSPORTACIÓN

444

00:21:19,528 --> 00:21:21,780
- Se ve muy triste.
- Sí.

445

00:21:21,863 --> 00:21:25,534
No quiero ni burlarme.
Esas cortinas de baño tienen moho.

446

00:21:25,617 --> 00:21:26,451

EL ENGAÑO DE LA MAGIA

447

00:21:26,535 --> 00:21:28,203
¿Habla con el tapete de baño?

448

00:21:28,287 --> 00:21:31,039
No los necesito. Puedo hacerlo solo.

449

00:21:31,123 --> 00:21:32,958
¿Y para qué me trajiste?

450

00:21:33,041 --> 00:21:35,335
Porque necesito algo para teletransportar.

451

00:21:35,419 --> 00:21:37,921
Dijiste que iríamos a Cheesecake Factory.

452

00:21:38,005 --> 00:21:40,215
Quiero un arrollado de huevo y palta.

453

00:21:40,299 --> 00:21:42,092
¿Qué te parece la boca, Andrew?

454

00:21:42,175 --> 00:21:44,428
- ¿Está húmeda?
- Muy húmeda, Missy.

455

00:21:44,511 --> 00:21:45,679
Siento el retraso.

456

00:21:45,762 --> 00:21:47,931
- ¡Qué suerte que viniste!
- Genial.

457

00:21:48,015 --> 00:21:50,600
Missy dice cosas que suenan a sexo.

458

00:21:50,684 --> 00:21:52,978
- Claro, Missy. Grandioso.
- ¿Qué?

459

00:21:53,061 --> 00:21:54,980
- Siempre con tu novia.
- ¿De qué hablas?

460

00:21:55,063 --> 00:21:57,816
Pronto le doblarás las bragas
en el campo central.

461

00:21:57,899 --> 00:21:59,276
¡Qué locura!

462

00:21:59,359 --> 00:22:02,112
No me imagino en el campo central.

463

00:22:02,195 --> 00:22:05,449
- Soy más de campo derecho.
- Estás muy ocupado para mí.

464

00:22:05,532 --> 00:22:09,119
- Pasas todo el tiempo con Missy.
- Missy y yo empezamos a salir.

465

00:22:09,202 --> 00:22:10,495
¿Por qué te alteras?

466

00:22:10,579 --> 00:22:12,622
¡Te volviste un amigo de mierda!

467

00:22:12,706 --> 00:22:14,374
Tú eres un amigo de mierda.

468

00:22:15,334 --> 00:22:17,919
TIEMPO SIN MASTURBARSE

469

00:22:18,503 --> 00:22:21,131
Sería mejor si tuviese asistente,
pero no tengo.

470

00:22:21,214 --> 00:22:25,469
Señoras y señores,
voy a teletransportar a este tapete.

471

00:22:25,552 --> 00:22:27,679
No va a funcionar, marica.

472
00:22:27,763 --> 00:22:31,016
¿Por qué no teletransportas
tu cabeza a tu culo?

473
00:22:31,099 --> 00:22:31,933
Bien.

474
00:22:32,017 --> 00:22:33,685
Es mejor no escucharla.

475
00:22:33,769 --> 00:22:38,648
Como pueden ver, esta cabina
está vacía al igual que esta.

476
00:22:38,732 --> 00:22:40,317
¿Qué hacen aquí?

477
00:22:40,400 --> 00:22:42,194
¿No necesitas un par de asistentes?

478
00:22:42,277 --> 00:22:44,863
No queremos que nos culpen de tu suicidio.

479
00:22:44,946 --> 00:22:47,115
Bien. Hagámoslo.

480
00:22:47,199 --> 00:22:51,661
Señores y señoras, contemplan
la ciencia de la teletransportación.

481
00:22:54,331 --> 00:22:56,291
¡Mierda! Funcionó.

482
00:22:56,374 --> 00:22:57,667
Jay, ¡lo logramos!

483
00:22:57,751 --> 00:22:59,878
No, Jessi. Yo lo logré.

484

00:22:59,961 --> 00:23:01,338
Sigues siendo el peor.

485

00:23:01,421 --> 00:23:03,924
Nuestro proyecto
es la caldera Yellowstone,

486

00:23:04,007 --> 00:23:07,761
un gigante dormido que puede despertarse
en cualquier momento.

487

00:23:07,844 --> 00:23:11,014
Un fluido espeso y caliente
brotará de su interior.

488

00:23:11,098 --> 00:23:15,685
Se hinchará y empujará la corteza
hasta atravesarla.

489

00:23:15,769 --> 00:23:17,813
No puedo calmarme, amigo.

490

00:23:17,896 --> 00:23:20,607
No soy tan fuerte. Perdóname.

491

00:23:20,690 --> 00:23:22,567
- ¿Por qué?
- Por lo que haré.

492

00:23:22,651 --> 00:23:26,196
Cuando la presión aumenta,
necesita liberarse.

493

00:23:26,279 --> 00:23:27,197
¡Ay, Dios!

494

00:23:29,116 --> 00:23:31,618
Tranquilos, chicos. Es un pequeño temblor.

495

00:23:31,701 --> 00:23:33,912
Todos permanezcan cerca de sus amigos.

496
00:23:33,995 --> 00:23:35,539
Continúa, Missy. Vas bien.

497
00:23:35,622 --> 00:23:37,499
No puedo.

498
00:23:37,582 --> 00:23:39,501
Andrew, ¿puedes seguir tú?

499
00:23:39,584 --> 00:23:42,129
- Ay, no.
- ¿Qué pasa?

500
00:23:43,046 --> 00:23:44,965
- Mi...
- Cielos.

501
00:23:47,217 --> 00:23:48,802
¡Cuidado!

502
00:23:48,885 --> 00:23:49,970
Mierda.

503
00:23:50,053 --> 00:23:51,513
Missy, ven conmigo.

504
00:23:51,596 --> 00:23:54,307
No, estás fuera de control, Andrew.

505
00:23:55,058 --> 00:23:56,476
Estamos fuera de control.

506
00:23:56,560 --> 00:23:58,812
Chupa mi muñón, Maurice.

507
00:23:58,895 --> 00:24:00,605
Sí, chúpale ese pito enfermo.

508
00:24:00,689 --> 00:24:02,941
No sé qué está pasando.

509
00:24:03,525 --> 00:24:04,776
Mierda.

510
00:24:04,860 --> 00:24:09,072
¿Acepta el entrenador Steve
como su legítimo esposo?

511
00:24:09,156 --> 00:24:09,990
Acepto.

512
00:24:10,073 --> 00:24:11,783
¡Aleluya!

513
00:24:14,119 --> 00:24:15,287
¡Dios mío!

514
00:24:16,955 --> 00:24:18,039
¡Missy!

515
00:24:19,791 --> 00:24:20,792
¿Te gusta, perra?

516
00:24:25,046 --> 00:24:26,840
Andrew, cabeza hueca.

517
00:24:26,923 --> 00:24:29,050
...tratan de enseñarnos...

518
00:24:30,135 --> 00:24:33,138
Y llegará la hora de la verdad

519
00:24:33,221 --> 00:24:35,515
cuando la lava ardiente estalle

520
00:24:35,599 --> 00:24:38,393
y libre a la Tierra de pecado

521
00:24:38,476 --> 00:24:42,147
porque no puedes controlar
el poder de la naturaleza.

522

00:24:49,487 --> 00:24:51,990
¡No!

523

00:24:52,991 --> 00:24:54,618
¡Mierda!

524

00:24:57,787 --> 00:24:58,997
Me manché todo.

525

00:24:59,080 --> 00:25:01,041
Tengo hasta en los dedos del pie.

526

00:25:01,124 --> 00:25:04,211
Te advertí la erupción volcánica.
No te librarás de mí.

527

00:25:04,294 --> 00:25:07,339
- Soy como el rapero Nick Cannon.
- ¿Fue un sueño húmedo?

528

00:25:07,422 --> 00:25:08,965
La verdad, no lo sé.

529

00:25:09,049 --> 00:25:11,134
Lo de Jessi y Jay creo que fue real.

530

00:25:11,218 --> 00:25:15,222
- ¿Y el tapete de baño?
- Es real y es fantástica.

531

00:25:15,305 --> 00:25:16,890
Eso es de Seinfeld.

532

00:25:16,973 --> 00:25:19,559
- ¿Aún estoy soñando?
- Eso creo.

533

00:25:19,643 --> 00:25:21,519
Yo no estuve en la sala de maestros

534

00:25:21,603 --> 00:25:23,688

cuando el entrenador habló de Seinfeld.

535

00:25:23,772 --> 00:25:24,731
Tienes razón.

536

00:25:24,814 --> 00:25:29,402
Acordemos que quizá vi todo eso
y este sueño puede cumplirse.

537

00:25:29,486 --> 00:25:31,571
¿Fue demasiado lo de Garrison Keillor?

538

00:25:31,655 --> 00:25:33,490
Me hizo sentir incómodo.

539

00:25:33,573 --> 00:25:35,242
En el momento pareció divertido.

540

00:25:35,325 --> 00:25:37,118
Y me gusta el humor negro.

541

00:25:37,202 --> 00:25:39,496
- Netflix insistió.
- ¿De veras?

N SERIES

BIG MOUTH



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.